



Conjuntamente con



Hoja Informativa

Agosto de 2011

Antigua estación generadora de la avenida Kent Brooklyn, Nueva York

Comienzo de la medida correctiva interina en el sitio

Estimado ciudadano:

El propósito de esta hoja informativa es ponerle al día sobre la antigua estación generadora de la avenida Kent.

Para obtener más información, contacte a:

Antonia Yuille
Con Edison
30 Flatbush
Brooklyn, NY 11217
Tel: (718) 802-5666
Correo electrónico:
yuillea@coned.com

Para preguntas ambientales, contacte a:

Douglas MacNeal
Gerente de proyecto
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
Tel: (518) 402-9684

Para preguntas de salud, contacte a:

Albert DeMarco
NYSDOH
Bureau of Environmental
Exposure Investigation
Flanigan Square
547 River Street, Rm 300
Troy, NY 12180
Tel: (518) 402-7880

Para obtener más información,
visite el sitio:
www.dec.ny.gov/chemical/24904.html

Introducción

Consolidated Edison Company of New York, Inc. (Con Edison), conjuntamente con el New York State Department of Environmental Conservation (Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, o NYSDEC) y el New York State Department of Health (Departamento de Salud del estado de Nueva York, o NYSDOH), proporciona este informe actualizado sobre las actividades del proyecto para la antigua estación generadora de la avenida Kent ("el sitio"). El sitio está ubicado en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York.

En septiembre de 2011, Con Edison implementará una medida correctiva interina (IRM, por sus siglas en inglés) para ocuparse de los materiales contaminantes relacionados con el pozo de ceniza, un componente de la antigua estación generadora.

Situación y programa del proyecto

La primera fase de la investigación del sitio en la avenida Kent conllevó la preparación de una Evaluación Ambiental de Sitio (ESA) de Fase I en 1999. Basado en la información recopilada en el informe ESA de Fase I, se realizaron investigaciones del sitio (ESA Fase II) en el 2000 y 2006 para determinar la presencia o ausencia de materiales contaminantes procedentes de la central eléctrica en la tierra y las aguas subterráneas. Se realizó una investigación correctiva (RI) en el 2007 para identificar los materiales residuales del pozo de ceniza de la antigua central eléctrica. Sobre la base de los resultados de la RI, se realizó un estudio de factibilidad (FS) durante diciembre 2008 y enero 2009 para evaluar la viabilidad de tratar y procesar los materiales residuales contenidos en el pozo de ceniza.

La información recopilada de estas investigaciones fue usada por Con Edison para preparar un Plan de Acción Correctiva (RAWP) para el pozo de ceniza, que se considera un área de preocupación (AOC) en el sitio. El RAWP identifica varias opciones correctivas que fueron evaluadas posteriormente sobre la base de varios criterios especificados por el NYSDEC.

La medida correctiva interina (IRM) propuesta consistirá en quitar, desaguar y trasladar fuera del sitio el lodo contenido en el pozo de ceniza, la eliminación de los escombros contenidos en el área adyacente a la antigua estación de bombeo y el relleno posterior del pozo de ceniza y el área de la estación de bombeo con concreto ligero. El volumen estimado total del lodo que será quitado y trasladado para ser desechado fuera del sitio es de aproximadamente 750 yardas cúbicas. Además, menos de 100 yardas cúbicas de escombros y sedimento, en su mayoría secos, del pozo de la antigua estación de bombeo también serán trasladadas para ser desechadas fuera de sitio. El agua extraída del pozo de ceniza y recuperada del lodo será tratada antes de verterla en el canal Wallabout, conforme a los límites de efluentes del NYSDEC. Se prevé que completar la realización de la medida correctiva tomará entre cuatro y cinco meses.

Los documentos relacionados con este proyecto están disponibles en las siguientes ubicaciones:

Community Board 2, 350 Jay Street, Piso 8, Brooklyn, NY 11201, 718-596-5410, Horario:
Lunes-Viernes, 9-4 p.m.

Exposición potencial

Uno de los objetivos principales de estas investigaciones era evaluar las vías de exposición actuales y potenciales para el público como resultado de los contaminantes procedentes del sitio. La contaminación dentro del pozo de ceniza se encuentra limitada a la estructura de concreto cercada, por lo que no se espera que plantee un riesgo de exposición al público bajo las condiciones actuales del sitio. No hay ningún plan de redesarrollo previsto actualmente para el sitio. Sin embargo, el contenido del pozo de ceniza y la estación de bombeo en el área adyacente será retirado y el pozo será sellado con concreto ligero y rematado con una placa de concreto a fin de evitar cualquier futura exposición potencial (en caso de que quede algún material contaminante).

Durante las medidas correctivas interinas se harán esfuerzos extensos por proteger a la comunidad de peligros potenciales, incluyendo la realización del trabajo dentro de un área cercada, la colocación de barreras físicas adicionales para evitar el acceso a las áreas de trabajo y la realización de controles del aire en tiempo real, conforme al plan comunitario de control del aire del NYSDOH.

Historial del sitio

La antigua estación generadora de la avenida Kent de Con Edison está ubicada en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York. El área total del sitio es de aproximadamente 4 acres, de los cuales unos 2.6 acres comprendían la estación de generación eléctrica, contenida en una estructura de entre siete y nueve pisos. La estructura fue demolida en 2009. El lote está vacío, pero los cimientos y el sótano de la antigua estación generadora aún se encuentran por debajo de la superficie.

El pozo de ceniza está situado en la parte noroeste del sitio, entre el edificio de la antigua estación generadora y el canal Wallabout, una entrada del East River. Sobre la base de la información disponible, el pozo de ceniza se construyó a finales de la década de 1920 o en la década de 1930. El mismo está construido con muros de concreto colado y apoyado sobre barras de hierro de refuerzo. Las dimensiones del pozo de ceniza son de aproximadamente 68 pies por 27 pies: los dibujos de ingeniería disponibles indican que el pozo tiene unos 24 pies de profundidad y parece tener un fondo de concreto. El pozo actualmente está lleno de lodo contaminado, basura, escombros y agua estancada.

Participación del público

La comprensión y la participación del público forman parte integral de un programa exitoso de investigación y medidas correctivas. Para proporcionarle la información más actualizada y precisa, Con Edison emitirá periódicamente hojas informativas actualizadas sobre el estado del proyecto. Además, el NYSDEC ha aprobado un plan de participación ciudadana que explica las medidas que se tomarán para que el público pueda participar en el programa correctivo del sitio.

